

5462

OFFICE OF THE CUSTODIAN

JAPANESE SECTION

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: SOGAWA, ShigemiHOME ADDRESS: Box 141, #80 Moncton St., Steveston, B. C.REGISTRATION NUMBER 09692 SEX: Male AGE: 23OCCUPATION: Fisherman

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: Great West Packing Co., Steveston, B. C.MARRIED? NoNAME OF WIFE OR HUSBAND: NoneADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: NoneNAMES OF ANY LIVING CHILDREN: NoneADDRESS OF CHILDREN: NoneAGE OF CHILDREN: None

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: None2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: None

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are)

None4. TAXES (Amount and where payable) None

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed)

None

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state)

None

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: None
8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: None
9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN None

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: #80 Moncton St., Steveston, B. C.
Living with Family.
2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: None
3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: None
4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: None
5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid) None
6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: None

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS:.....
8-Gil Nets (\$1,090.00) - Cannery Net House, Great West Cannery, Steveston, B.C.
1-bicycle, at #80 Moncton St., Steveston, B. C.
2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS None
3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY None

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: None

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF
OTHERS: None

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom)

Declarant holds unemployment insurance book #105473 A-144214

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts)

1- \$50.00 Victory Bond, 3- War Saving Certificates \$5.00

- in declarant's possession.

8. BANK ACCOUNTS: None

9. LIFE INSURANCE: \$1,000.00 Sun Life Assurance Co. of Canada, -Vanc'r, B. C.

beneficiary-Shizu Sogawa (mother) Policy #2251983 in owner's possession.

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: None

11. SAFETY DEPOSIT BOX: None

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: None

2. TRADE DEBTS: None

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 24th day of April 1942

(Signature) "Shigemi Sogawa"

"A. G. McArthur"
Witness

FOR DEPARTMENTAL USE

(Information supplied by Ins. Co.)

LIFE INSURANCE

Name Mr. Shigemi Sogawa

Bridge River B.C.

File No. 5462

Reg. No. *09692*

Company Sun Life

Agency Vancouver

Policy No. 2251983

Premium - \$ 50.20

Payable: ^X Annually, Semi-annually or monthly

Month April Day 15

REMARKS:

Letter sent 26/8/03

SUMMARY TAKEN FROM VESSELS RECORDS

Date: July 7, 1944

Name: SOGAWA, Shigemi

Reg. No. 09692

File: 5462

Boat File No.: JFVDC 461

Name of Vessel: "Margaret Rose", 30'3"x7'4"x3' (1936) Universal 50 HP (1937)

Lic. or Reg. No.:

New Westminster 2825

Naval No.:

NW.018-C

Owner's Valuation:

\$1,500.00

JFVDC Valuation:

1,020.00 Survey #459 NW

Custodian Valuation:

None

Date of Sale:

April 17, 1942

Purchaser:

Nelson Bros. Fisheries Ltd.

Signature on Sales Papers:

No copy

Selling Price:

\$900.00

Paid to JFVDC or ~~Custodian~~:

900.00

Supervision Costs:

11.50

Balance due Owner:

888.50

Paid to:

Shigemi SOGAWA, April 20, 1942

Location of Boat at Sale:

New Westminster

Claims Against Canadian Govt.:

None

Additional Information:

Fm

5462

July 4th, 1942


The Great West Packing Co.,
Steveston, B. C.

Dear Sirs:-

Re: SOGAWA, Shigemi

Confirming our telephone conversation of the other day and further to our letter of June 27th, we have now heard from this man that he will accept \$75.00 for his net 40/10 9" x 41 meshes deep x 140 fathoms with lines. As Mr. Leckie had valued this net at \$100.00, we would ask you if possible, to secure something better than \$75.00 and send us a cheque when the deal has been concluded.

Yours truly,


H. F. Green
Manager Protection Dept.

HFG:IP

By Nicholls.

Stone Steveston 22

5462

June 27th, 1942

The Great West Packing Co.,
Steveston, B. C.

Dear Sirs:-

Re: SOGAWA, Shigemi

On June 20th we telegraphed to the above at Bridge River asking if he would accept your offer of \$75.00 for his net, 40/10 9" x 41 meshes deep x 140 fathoms, with lines. We asked him to telegraph collect if he accepted. We have had no answer from him and have, therefore, asked Mr. Leckie to value the net. Mr. Leckie has put this at \$100.00 and we therefore authorize you, if you can, to sell at this price and send a cheque for the proceeds payable to Mr. G. W. McPherson, Deputy Custodian.

Yours truly,

R. P. Alexander
Assistant Manager

Valued as per Leckie's letter 29-6-42 :: \$100^{xx}

HFG:IF

File No.
5462
9863

RECEIVED
OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

The Custodian's Office,
506 Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

Minto, B.C., ^{put to} Gibson
Nov. 30th, 1942.

Mother's file
is 9863

Dear Sir:

In reference to your letter of Nov. 16th, which I received a week ago; yls I, Shigemi Sagawa is the son of Mrs. Shizu Sagawa. I had lived at No. 80 Moncton St., between 1st Ave. and No. 1 Rd. (legal description as you have stated is E½ of Lot 11, Block 2, of Sec. 10, Block North, Range 7 West Map 249, in the District of New Westminster) with mother Mrs. Shizu Sagawa.

As you have informed us, I noticed a mistake in the Insurance Policy of Kahan & Christie Co. They have stated the dwelling and store on No. 16 Moncton St., between 1st Ave. and No. 1 Rd. I have already notified them to make these corrections, so by the time this letter reaches you I hope you will have heard from the Insurance company.

As for the payment on this policy, if the matter complicates ^{when} you use my money (for the fishing nets) then you can take the money from the Rents (\$15⁰⁰ per month) which Mrs. Shizu Sagawa have it kept at the Custodian's Office. Those rents ^{for past 5 months} should be sufficient to pay the sum of \$56 and odds for the insurance. We (Mrs. Shizu Sagawa and I don't mind whichever money you use).

Yours truly,
Shigemi Sagawa.

(Reg. No. 09692)

452671

Custodian of Japanese Property,
506 Royal Bank Building,
Hastings and Granville St.,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

I would like to know very much what has become of my fishing nets. Have you sold the nets at that value (which you telegraphed me)? Had you receive my answer saying to sell at price? Have you received the money for the nets?

This month I have to pay my fire insurance on my house in Steveston. The insurance company, that is "Hobson, Christie & Co. Ltd.,

163 West Hastings St., Vancouver B.C.

will send their bill to the Custodian Office, so I would be much obliged if you would pay this bill out of the money received from selling nets (that is if you have sold it). And if you can, please send me the remaining amount of my money received from selling nets and also the money received, as rent, from my tenant in Steveston. The Custodian Agent in Steveston informed me that all the money received as rent are being forwarded to the Custodian Office in Vancouver.

I would appreciate very much if you would let me know and send the money as soon as possible, since, I too, am paying the rent here in Minto.

S. Sagawa.

5462

January 8, 1943

Mr. Shigemi SOGAWA
Registration No. 09692
Bridge River, B. C.

Dear Sir:

We are sorry that we have not answered that part of your undated letter received here in November, asking about your nets. While the position is not yet fully clarified, we have sold for you the following fishing equipment and hold the money to your credit here:

1 Net on lines:	10/40 x 9" x 41 x 140 fms.	\$75.00
	145 fms. lead line	14.50
1 Net on lines:	5/50 x 6½ x 150	120.00
	146 fms. lead line	12.00
1 Net - no lines:	5/50 x 7½ x 60 x 200 fms.	44.00

We could, if you wish, send you part of this money.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HPG:NDE

N.A. Buke

File No. 5462.

6th January, 1943.

MEMORANDUM: To Mr. H. F. Green.

From Miss Sullivan.

Re: Shigeml SOGAWA

As to your memo of December 31st I wish to advise you that the recent cheque received from the Great West Cannery, Steveston, included amounts received from sale of nets belonging to the above noted, and which are listed below.

1 Net on lines: 10/40 x 9" x 41 x 140 Fms.	\$75.00
145 Fms lead line	\$14.50
1 Net on lines: 5/50 x 6 1/2 x 150	\$120.00
146 Fms lead line	\$12.00

MS/mf

Many thanks. Would you please add description
of net # 1020 which apparently was sold to
✓ ✓ John Larson on 16/1/42 for \$144.00? Catalogue
shows:
→ ✓ 1 net 5/50 x 7 1/2 x 60 - 200 no lines \$144.00

#1020 - 5/50 x 7 1/2 x 60 - 200 no lines

- MEMORANDUM -

TO: Miss Sullivan.

FROM: H. F. Green.

December 31, 1942.

File 5462.

Re: Shigemi OSGAWA

Would you please see if the recent cheque from the Great West Packing Company included any nets purchased from this man as I understand they did, in fact, buy at least one of his nets.

HFG/P.

Minto Mine, B.C.,
March 23rd/43.

Title No. (98634)5462.

The Custodian's Office,
Vancouver, B.C.

RECEIVED SECTION
Rec'd MAR 26 1943
File No.
Referred <i>Russell</i>

ack

Dear Sir:

Thank you ^{very} much for the information of the house and
nets.

In reference to the previous letter which you sent me, I notice you
have \$275⁰⁰ from the sale of nets. From this I would like you to send
me \$100⁰⁰ if possible. As you know we are on a self supporting project
and need money in every way, especially for groceries. Also we have
to pay our "Sun Life Insurance" in April. ~~Now~~ The word "our" is
pertaining to myself and my mother, right now the balance from the rent
is 98⁰⁰ which is not sufficient to pay her insurance so I would like to
have enough to money to pay my insurance and grocery bills and also my
mother's insurance. So please send me \$100⁰⁰ as soon as possible.

I would appreciate very much if you would let me ^{know} as soon as
possible. I thank you.

Cr Bal \$285⁰⁰

Yours truly,
S. Higemi Sogawa
(Reg. no. 09692)

Memorandum

File # 5462

EVACUATION SECTION	
Rec'd	APR 1 1943
File No.	
Att.	
Ref.	Mackenzie

P.O. Box 635,
Steveston, B.C.,
31st March 1943.

To: Mr. R. B. Mackenzie

From: C. G. Robinson

Re: SOGAWA, Shigemi

Replying to your memorandum of the
10th inst., we beg to advise that the store and dwelling
located at 80 Moncton Street, is owned by SOGAWA, Shigemi
file # 9863, and is rented to Mrs. Brown.

Mrs. Brown says that the bicycle may be
in the locked room upstairs, which contains chattels but
she has no knowledge of its contents.

C. G. Robinson

HJR.

Minto Mine, B.C.,
September 7th 1943

The Custodians Office, File No 5462.
Vancouver, B.C.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	SEP 10 1943
File No.	5462
Ans.	
Referred	Gibson

Dear Sir:

In regard to your letter dated August 26th, I thank you very much for asking me about my insurance premiums. Just right now I have no premiums to pay because I paid mine in April.

But I would like to ask you for some money, which I think you have from selling my ^{fish} ~~fish~~. As you know Minto is a self-supporting town, so I have to pay my rents and buy groceries etc. I would appreciate very much if you can send me \$100.00 (one hundred dollars). In writing this I just remember that I received \$100.00 previously (about in Springtime). I thank you very much for that, I think I didn't thank you before. Returning to former subject, I would like to have my money sent and also how much more I have left.

I will thank you for all the trouble I'm causing you and also expect to have my money sent as soon as possible. I thank you.
I remain,

Yours truly,
(Miss) Shigemi Sogawa.
Ref. # 09692

SHOGAWA, Shigemi,
Registration No. 09692,
File No. 5462.

February 7, 1944.

NET STATEMENT

<u>Cust. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Japanese Value</u>	<u>Purchase Price</u>
1015	5" web	\$	\$ 7.50
1018	5/50 x 6½ x 50 - 150	150.00	120.00
1020	5/50 x 7½ x 60 - 200	100.00	44.00
1021	bdles old net		7.00
1022	5/40 x 7½ x 45 - 100	10.00	5.00
Cannery	10/40 x 9 x 41 - 140		75.00
Cannery	145 fa. lead line		14.50
Cannery	146 fa. lead line		<u>12.00</u>
	TOTAL SALES.....		\$285.00

UNACCOUNTED FOR

5/50 x 7½ x 45 - 50	\$ 90.00
6/50 x 7½ x 45 - 150	100.00
4/40 x 5½ x 50 - 150	160.00
5/50 x 5½ x 50 - 400	130.00

VALUATIONS BY C.P. LECKIE AS PER HIS LETTER OF THE 29th
ORIGINAL ON FISHING FILE

134 Abbott Street,
Vancouver, B. C.

June 29, 1942

Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B. C.

Dear Sirs:

Attention Mr. H. F. Green

I report the following Japanese net valuations
made in Steveston on the dates shown:-

Friday June 26, 1942

Great West Packing Company, Limited

Property of Shigemi SOGAWA

1 Net 40/10-9 x 41 x 280 faths. str., with lines,

Estimated age: 3 seasons

Asked \$160.00

Bid \$75.00

Valued at \$100.00

Technique as in the statement & as stated before

5462

January 24, 1945

Mr. Shigemi SOGAWA,
Reg. No. 09692,
Bridge River, B. C.

Dear Sir:

Enclosed find our cheque for \$35.00,
being the balance of the proceeds from the sale
of your nets. This closes your account with the
Custodian.

In your declaration to us of April 24,
1942 you stated that there was a bicycle left with
the family goods at 80 Moncton Street, but upon
your evacuation on the 28th of May, no bicycle was
found when the chattels were removed and we presume
that you took it with you or otherwise disposed of
it. Will you kindly confirm that this takes care
of all your chattels in the Protected Area.

Yours truly,

G. D. Milson
Administration Department

GDM/GH

Enc.

no reply
10/4/48

FILE NO. 5462

REGISTRATION NO. 09692

January 18th, 1945.

RE: Shigemi SOGAWA

The above declared on his J.P. form of 24th of April, 1942, one bicycle, left with the family goods at 80 Moncton Street, Steveston, B.C.

The above was evacuated 28th of May, 1942, and as no bicycle was found when the chattels were removed, it may be assumed that he took it with him.

(Excluded chattels)

R.B. MacKedie

R.B. MacKedie.

SHOGAWA, Shigemi,
Registration No. 09692,
File No. 5462.

February 7, 1944.

NET STATEMENT

<u>Cust. No.</u>	<u>Description</u>	<u>Japanese Value</u>	<u>Purchase Price</u>
1015	5" web	\$	\$ 7.50
1018	5/50 x 6½ x 50 - 150	150.00	120.00 ✓
1020	5/50 x 7½ x 60 - 200	100.00	44.00 ✓
1021	bdles old net		7.00
1022	5/40 x 7½ x 45 - 100	10.00	5.00 ✓
Cannery	10/40 x 9 x 41 - 140		75.00 ✓
Cannery	145 fa. lead line		14.50
Cannery	146 fa. lead line		<u>12.00</u>
TOTAL SALES.....			\$285.00

UNACCOUNTED FOR

1019 x	5/50 x 7½ x 45 - 50	\$ 90.00	+
1014 x	6/50 x 7½ x 45 - 150	100.00	+
1016	4/40 x 5½ x 50 - 150	160.00	+
1023	5/50 x 5½ x 50 - 400	130.00	+

1017

Piece 5½" - No value - better facilities of 200 x 100 in general observation, regarding etc.

x Not removed to Custodian storage in final inventory.
Left with the Great West Cannery.

/ms

DEC. 23 1947

IN THE MATTER OF a Commission to Investigate Claims of Japanese Canadians for Property Losses.

TO: The Commissioner,
Office of the Custodian,
Royal Bank Bldg.,
Vancouver, B.C.

5462

Pursuant to the notice issued on the 26th day of September, 1947, I submit the following claim:

(1) NAME SOGAWA SHIGEMI (RCMP) Reg. No. 09692
(Print) Surname Given Name

(2) Pre-Evacuation Address

Steveston B.C.

(3) Present Address

Midway B.C.

(4) REAL ESTATE

(a) Street Address (if any)

City or Municipality,

Province

(b) Legal description (lot number, block number, section number, etc.)

(c) Type of Real Property (cross out words which do not apply):

(i) Farm

(ii) Residence

(iii) Business

(iv) Any other type of property (describe)

Type of business

(d) What was your interest in the property (e.g., sole owner, life tenant, joint tenant, owner of one half or one third interest, leasehold, etc.)

(e) Fair market value at date of sale (estimate this to the best of your ability):

(i) Land

(ii) Buildings

(iii) If business, put value on business as going concern (including land and buildings, tenancies, chattels, fixtures, stock-in-trade, goodwill and accounts receivable)

(iv) Total value (if you cannot give separate values for lands and buildings just fill in total value)

(v) Amount at which Custodian sold property and credited your account

(f) Loss (This figure is arrived at by deducting item (v) from item (iv))

(5) PERSONAL PROPERTY

(a) Place or places at which property was left by the claimant at date of evacuation

Great West Packing (ret house)

(b) Type of premises in which property left (e.g., house, warehouse, garage, shed, church basement, etc.)

House

(c) How stored or packed at time of evacuation

(over)

- (d) In whose care was property left at date of evacuation by the claimant. (This question refers to the terms of reference which exclude claims where the property was lost, destroyed or stolen while under the custody, control or management of any person other than the Custodian appointed by the owner of the property. It involves some definite arrangement whereby you appointed someone to take care of the property and such person accepted the responsibility of so doing. Unless such an arrangement was made the question should be answered "in no one's care")

Great West Packing (managers)

- (e) Itemized description of personal property which is the subject of the claim:

1.		Estimated Value \$
2.	<i>Salmon Fishing Gear</i>	Estimated Value \$ <i>1090.00</i>
3.		Estimated Value \$
4.		Estimated Value \$
5.		Estimated Value \$
6.		Estimated Value \$
7.		Estimated Value \$
8.		Estimated Value \$
9.	<i>Salmon Fishing Gear Sold by</i>	Estimated Value \$ <i>278.00</i>
10.	<i>Custodian</i>	Estimated Value \$

TOTAL CLAIM FOR PROPERTY LOSS \$ *812.00*

N.B.—If you cannot list all the items here prepare a separate list with values set out opposite each item and attach it to the form. The item "personal property" includes shares, bonds, mortgages, loans, notes and all other forms of property not included in real estate.

- (f) Total claim including real and personal property (this figure can be arrived at by adding items 4(f) and 5(e)) - - - - - \$ *812.00*

- (6) (a) Place at which claimant prefers to be heard.
(Vancouver, Kamloops, Nelson, Lethbridge,
Moose Jaw, Winnipeg, Toronto or Montreal.)

Greenwood River

- (b) Do you require the services of an interpreter
at the hearing? Yes or no *no*

N.B.—This Declaration must be sworn before a Commissioner, Notary Public or other person entitled to take declarations. All lawyers are qualified to do so.

DOMINION OF CANADA,

of

TO WIT:

I,
of

of the
in the

DO SOLEMNLY DECLARE THAT:

The information set out in the form above is true and correct to the best of my knowledge, information and belief and I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of "The Canada Evidence Act".

DECLARED before me at the *Town*
of *Midway*
in the *Province of B.C.*
this *12* day of *Dec.*
A.D. 1947.

Shigemi Logawa
John Zuefluh, J.P.
A Commissioner &c.

N.B.—THIS FORM FULLY COMPLETED AND SWORN BEFORE A COMMISSIONER SHOULD BE MAILED BY REGISTERED MAIL TO THE COMMISSIONER, c/o THE OFFICE OF THE CUSTODIAN, ROYAL BANK BLDG., VANCOUVER, B.C., BEFORE NOVEMBER 30th, 1947. IF YOU CANNOT MAIL IT BEFORE THIS DATE SET OUT BELOW REASONS FOR THE DELAY.

Detail lists Attached.

Ply	size of mesh	^{number} deep	Length (feet)	Amount
7/50	7 1/8"	45	150	Wich Lead & Cork line 100.00
7/50	7 1/4"	45	50	" " " 90.00
5/50	7 1/2"	60	200	" " " 100.00
5/40	7 3/8"	45	100	" " " 10.00
5/50	6 1/2"	50	150	Lead & Cork line 150.00
4/40	5 3/8"	50	150	" " " 160.00
5/50	5 7/8"	50	400	1 strand green 130.00
4/40	5 3/4"	50	50	Lead & Cork line 80.00
5/50	5 13/16"	50	200	1 strand green 50.00
5/50	5 1/2"	50	100	2 strand green 25.00
10/40	9"	41	140	Lead & Cork line 160.00
			145	Lead line } 35.00
			145	Cork line }

Total \$1090.00

EXTRACT FROM C.P. LECKIE & COMPANY'S APPRAISAL
REPORT OF SEPTEMBER 2, 1942 (on file in Custodian
Office)

<u>Custodian No.</u>	<u>Description</u>	<u>Appraisal</u>
1014	1 net 50/6 x 7-1/8 x 45 x 150 fa. hung on lines	\$80.00

S. S. O. G. G. G.
(Claimant's Name)

PERSONAL PROPERTY
(Fishing vessels, gear and equipment)

09192
Reg. No.

NETS:

Type

Size

Mesh

Fathoms

Age at
Evacuation

Original
Value

Estimated value at Evacuation

all lost or destroyed with estimated values —

\$1099.00

VESSELS SOLD BY
CUSTODIAN

NAME

Reg. No.

Type

Date Purchased

New or Used

Price Paid

Maintenance
Work

Condition
When
Evacuated

With whom
left

Estimated
Value

n/a

Improvements to Vessel
since date of purchase:

Type

Date

Cost

n/a

EXHIBIT NO. 318-1
DATE 7 June 1948
FILED BY C. J. G. G. G.

OTHER GEAR:

Description

Date Purchased

New or Used

Price Paid

Condition when
Evacuated

Estimated value
at date of evacuation

n/a

Arrangements made for storage when evacuated:

left in the warehouse at 1000 1/2 line for what I am claiming were
left in the warehouse at 1000 1/2 line for what I am claiming were

Additional Comments, if any: I have a photograph of the vessel and the net in
the photograph and the net in the photograph and the net in the photograph

at the time I made the declaration I was with me
a receipt (now produced with this report) for the
11 nets and a line as set out on the attached report of the
person who appears with a receipt in connection with the nets and lines
person must have made a receipt in connection with the nets and lines

Ques	Notes				Age at Execution	Original Value	Estimated Value at Execution
1) ✓	7/50	7 1/2	45	150	4 yrs	\$200.00	\$100.00
2)	7/50	1 1/4	45	50	new	\$90.00	\$90.00
3)	7/50	7 1/2	60	200	4 yrs	\$200.00	\$100.00
4)	7/50	7 1/2	45	100	4 yrs	\$100.00	\$10.00
5)	7/50	6 1/2	50	150	2 yrs	\$200.00	\$150.00
6)	7/50	5 3/4	50	150	2 yrs	\$200.00	\$160.00
7)	7/50	5 3/4	50	100	3 yrs	\$210.00	\$130.00
8)	7/50	5 3/4	50	50	new	\$80.00	\$80.00
9)	7/50	5 13/16	50	200	5 yrs	\$210.00	\$50.00
10)	7/50	5 1/2	50	100	3 yrs	\$110.00	\$25.00
11)	10/100	9	41	140	3 yrs	\$250.00	\$160.00

145F Lead Line

145F Cork Line

1 yr.

SB

\$50.00

\$35.00

\$1090.00

EXHIBIT No. 318 - 2DATE 7 June 1948

FILED BY

ClaimantNet and Twine RequisitionWESTERN LECKIE LIMITED, 148 Alexander Street,
Vancouver, B. C.

Great West Cannery.

Fly and Number	Size of Mesh	Mesher Depth	Color, Salvage, Special Remarks	Name of Fisherman	
6/50	7 $\frac{1}{2}$	45	150	Hung L & C	\$ 150.00
5/50	7 $\frac{1}{2}$	45	50	(1 yr.) Hung L & C	90.00
5/50	7 $\frac{1}{2}$	60	200		100.00
5/40	7 $\frac{1}{2}$	45	100		10.00
5/50	6 $\frac{1}{2}$	50	150	Hung Lead & Cork?	150.00
4/40	5 $\frac{1}{2}$	50	150	" " " " hanged"	160.00
5/50	5 $\frac{1}{2}$	50	400	(1 green)	130.00
5/50	5 $\frac{1}{2}$	50	200	(1 green)	50.00
5/50	5-13/16	50	50	Hung Lead & Cork	80.00
4/40	5 $\frac{1}{2}$	50	100	(2 green)	25.00
5/50	5 $\frac{1}{2}$	50	140	Hung lead and cork	160.00
10/40	9"	41	145	Lead Line)	
			145	Cork Line)	35.00

000

I hereby certify that the foregoing words are a true copy of the original
proof they purport to be a copy.

Aug. 26, 1948

C. M. Thompson
m. b.

IN THE MATTER OF THE "INQUIRIES ACT"
PART 1, REVISED STATUTES OF CANADA 1927, CHAPTER 92

JAPANESE PROPERTY CLAIMS COMMISSION

B E F O R E
(HIS HONOUR, JUDGE M.M. COLQUHOUN, SUB-COMMISSIONER)

10

Grand Forks, B.C.

June 7, 1948

IN THE MATTER OF THE CLAIM OF
SHIGEMI SOGAWA

PROCEEDINGS AT HEARING

20 APPEARANCES:

HAROLD W. McINNES, Esq.,

appearing for the
Dominion Government

A.E. COHUS, Esq.,

appearing for the
Claimant.

L.A. DODD, Esq.,

Secretary to Grand
Forks Sub-Commission

G.N.R. UPTON, Esq.,

Official Interpreter

G. HAMBLETON, Esq.,

Official Reporter

30

MR. COBUS: The claim, your honour, Sogawa, Shigemi, No. 91 on the Secretary's list. What case number will that be, Mr. Secretary?

THE SECRETARY: 318.

SHIGEMI SOGAWA, the Claimant herein, being first duly sworn, testified through the official interpreter as follows:

10 MR. COBUS: I would ask leave, your honour, to amend the claim by altering the credit to the Custodian to read \$258.50. That leaves a net claim of \$831.50.

MR. McINNIS: \$258.50?

MR. COBUS: Yes.

THE COMMISSIONER: A net claim of \$831.50.

MR. COBUS: \$831.50, your honour.

DIRECT EXAMINATION BY MR. COBUS:

20 Q: Witness, I produce to you a statement concerning the nets and lines for which you are claiming. Did you instruct Mr. Leckie to prepare that statement for you and is that your signature?

A: Yes.

Q: In your statement you make reference to a list. I produce to you a list. Is that the list to which you make reference?

THE WITNESS: A: Yes.

30 Q: Is the information contained in your statement and in your list true to the best of your knowledge and recollection?

A: Yes.

MR. COBUS: I would ask leave to file the statement,
your honour, and the list as an exhibit.

(STATEMENT AND LIST MARKED EXHIBIT NO. 1)

Q: Witness, I produce to you a document which
appears to bear a list of nets. Would you tell
the Commissioner the circumstances under which
you received that list? If you would care to
speak through the interpreter, you may do so.

10 THE INTERPRETER: A: This was written by the mana-
ger of the Great West Packing Company. I gave
the prices.

Q: You gave the values that are shown opposite each
item?

THE WITNESS: A: Yes.

Q: I want to know the circumstances under which you
received that list.

20 THE INTERPRETER: A: I left the nets there and I put
down these prices and I told the manager that
these are the prices at which I wished the nets
to be sold.

MR. COBUS: I would ask leave, your honour, to file
this carbon copy -- it happens to be unsigned,
but it is on the stationery of the Western
Leckie Limited.

THE INTERPRETER: I omitted one thing that the wit-
ness said. He said, "I asked the manager whe-
ther he considered these fair prices, and he
said he did."

30 MR. COBUS: I would ask leave, your honour, to file
that receipt.

(RECEIPT MARKED EXHIBIT NO. 2)

10 MR. COBUS: Referring to Exhibit 1, your honour, the statement shows that the value of the nets and lines is \$1090.00, and the witness indicates that the nets and lines were left in the warehouse at the Great West Cannery at Steveston. He says that he has allowed depreciation on his nets and lines and explains that in his J.P. form he declared or specified 8 gillnets, and he says that at the time that he made the declaration he had with him a receipt -- that is the receipt that is now filed as Exhibit 2 -- and the receipt covers 11 nets and 2 lines as set out in that receipt. He says that he showed the receipt to the person who prepared the J.P. form, and he thinks that that person must have made a mistake in counting the nets and lines.

Would my learned friend produce the J.P. form? I think it should be filed.

20 MR. McINNIS: Yes.

MR. COBUS: I am producing a J.P. form apparently of this claimant, your honour, dated the 24th of April, '42.

Q: Witness, I produce to you a form known as a J.P. form signed by one Shigemi Sogawa. Is that your signature?

A: Yes.

Q: And you signed that on the 24th day of April, 1942?

A: Yes.

30 MR. COBUS: I file that on behalf of the crown.

S. Sogawa
In Chief
Cross exam

(J.P. FORM MARKED EXHIBIT NO. 3)

MR. COBUS: And also the Analysis of Personal Property Claim, Mr. McInnes.

MR. McINNES: Do you want that?

MR. COBUS: I think that should go in.

MR. McINNES: Yes.

MR. COBUS: I am filing the Analysis on behalf of the Crown, your honour.

(ANALYSIS MARKED EXHIBIT NO. 4)

10 MR. COBUS: Your witness.

MR. McINNES: It is submitted, your honour that these nets and lines, such of them as came into the custody of the Custodian, were sold for their fair market value. Certain nets were not declared, did not come into the Custodian's possession, and are therefore not within the Terms of Reference.

CROSS EXAMINATION BY MR. McINNES:

20 Q: Witness, you received a telegram from the Custodian's office asking you if you would sell one of your nets for \$75.00. Do you remember that wire?

A: Maybe I did receive it. I don't quite remember.

Q: Do you remember sending a telegram saying you would sell them?

A: No, no, I never sent no telegram.

Q: Where were you in June, 1942? Were you at the Minto Mine?

A: June, 1942, yes.

30 Q: Yes. Well, I am producing to you a wire, a copy

of a wire, I should say, on a Canadian Pacific telegraph blank addressed to Shigemi Sogawa, Bridge River, B.C., dated June 20, 1942, reading as follows: "Great West Packing Company offers Seventy Five Dollars for your net nine mesh by forty one by one hundred forty fathoms with lead and cork lines telegraph collect if you accept. Office of Custodian, Vancouver." Then I have in my possession here, which I am producing to you now, a telegram on a Canadian National telegraph blank. It is sent from Minto mine, B.C. at 1020 a.m., June 30, 1942, received by the Custodian on the 30th of June, 1942, reading as follows: "Custodian, Royal Bank Building, Vancouver, B.C. Accept Great West Packing Company offer for net and line at Seventy Five Dollars. Shigemi Sogawa."

10

A: I don't remember sending any telegram out.

Q: Did you get that \$75.00 for the proceeds of it?

20 A: Why, I did get the straight \$75.00, but the rest of them I sold after a while. I received that money after.

Q: Do you recall authorizing them to sell a net for you?

A: They wanted me to

sell the net.

Q: Yes.

A: But I don't remember

about the price they wanted me to sell the net at.

Q: And did you agree to that?

30 A: Well, I agreed to the Great West Packing. I give

the price of the net and everything.

Q: \$75.00? A: No, not the \$75.00.

Q: What did you give them?

A: Well, there is a price on the sheet I left with the Great West Packing.

Q: You deny this telegram? A: I don't remember receiving any telegram.

Q: I didn't ask you that. Do you deny sending this telegram which I now have in my hand and which
10 has been read into the record?

A: What do you mean by "deny"?

Q: Well, there is a telegram; I am asking you whether you sent that telegram or not.

A: I don't remember it.

Q: I didn't ask you whether you remembered it; did you send it? A: I don't think so.

MR. McINNES: I would like to have those telegrams placed on file anyway for the information of both parties.

20 MR. COBUS: That, of course, is for whatever they are worth.

MR. McINNES: For whatever they are worth. The claimant has not admitted them. I think they should be on the record. We will put them in as one exhibit.

(TELEGRAMS MARKED EXHIBIT NO. 5)

Q: Witness, in your J.P. form you showed 8 nets. Don't nod your head, say yes or no.

A: Yes.

30 Q: And you valued those 8 nets at \$1090.00.

A: Eleven nets.

Q: Now, just a moment; answer my question. Your
J.P. form says 8 nets. A: Yes.

Q: Value, \$1090.00, that is correct, is it not?

THE COMMISSIONER: You had better show him the J.P.
form.

MR. McINNES: May I have the J.P. form.

(Handed to Mr. McInnes)

Q: Can you read that? A: Yes.

10 Q: Well, read it out. A: "Eight Gillnets,
\$1090.00, Cannery Net House, Great West Cannery,
Steveston, B.C."

Q: Now, you are claiming in your form today for
11 nets. A: Yes.

Q: And at still the same price of \$1090.00, is that
right? A: Yes.

MR. McINNES: That is all, thank you.

MR. COBUS: May I see the telegrams, Mr. Secretary?

(Handed to Mr. Cobus)

20

RE-DIRECT EXAMINATION BY MR. COBUS:

Q: Witness, in this telegram marked Exhibit 5 which
purports to be addressed to you, they describe
the net as a "9 mesh by 41 by 140 fathoms with
lead and cork lines." Which net in your list
which forms part of Exhibit 1 would that be?

A: Nine inch, is it?

Q: Yes, nine mesh by 41 by 140 fathoms.

30 A: It is this one here, size 9/41 mesh.

Q: Yes. And the value that you place on that net
in your column headed "Estimated Value" is
\$160.00, is that correct?

A: Yes.

Q: That value, I take it, is the value you placed
on the net when you turned it over to the Great
West Packing Company, is that correct?

A: Yes.

Q: And for that particular net you consider that the
price you placed on that receipt of \$160.00 is
a fair market value?

10

A: Fair market

value.

Q: And you had this receipt, I understand, when you
made out your J.P. form?

A: Yes.

Q: And you showed this list to -- was it a young
lady who did the typing?

A: I think it
was a lady.

Q: Did you have a chance to read the J.P. form be-
fore you signed it?

A: No, I never

20

had a chance to read it, I was so busy.

MR. COBUS: That is all, your honour.

THE COMMISSIONER: That is all, thank you.

(Witness aside)

(PROCEEDINGS ADJOURNED SINE DIE)

Certified correct and true transcript.

Gordon Hambleton
G. Hambleton
Official Reporter

I hereby certify that the foregoing trans-
cript purports to be an accurate record of
the evidence adduced before me.

M. M. Colquhoun
Sub-Commissioner

DEFENCE BRIEF

Grand Forks
7 June 1948

Shigemi SOGAWA

File No. 5462

Case No. 318

PERSONAL PROPERTY CLAIM

(All claims shown are Gross)

Nets & Lines

Claim

\$1090.

Sold for

\$258.50

Goods value \$455.
" " 480.
" " 155.
\$1090.

Sold by Tender for \$258.50.
No account, theft.
No record at any time.

Claimant stated that he left his
Nets and Lines at the Great West
Cannery, Steveston.

Claimant is now claiming for 11
Nets whilst he only declared 8
on his J.P. Form.

One net value \$100. was appraised
by Leckie & Co. at \$80. and the
one value \$160. which was sold to
the Cannery for \$75., they appraised
at \$100.

A telegram was sent to claimant
saying an offer of \$75. had been
received from the Cannery and asking
if he would accept, a reply was
received agreeing to the sale but
claimant said he did not remember
sending it.

It is submitted that these nets and lines, such of them
as came into the custody of Custodian, were sold for
their fair market value. Certain nets were not declared
and did not come into the Custodian's possession, therefore,
they are not within the Terms of Reference.

Summary of Defence Witnesses

Leckie

Where Required

Nets

Appraisers.

BMP/mw

Name of Claimant SOGAWA, Shigemi

Case 318

Custodian File 5462

REAL PROPERTY										Total
Greater Vancouver		Rural (except V.L.A.)			V.L.A. (except Mission Village)		V.L.A. Mission Village			
Sale Price	5% thereof & 12.50	Sale Price	10% thereof	Charges 12.50 & Comm.	Sale Price	Total Award 80% of all Sale Prices % of Amount Total	Sale Price	Total Award 125% of all Sale Prices: % of Amount Total		
PERSONAL PROPERTY										
Motor Vehicles		Boats and Boat Gear								
Sale Price	25% thereof	Sale Price	Nelson Bros. 23.5% of Sale Price	Other Sales 28.5% of Sale Price	Equipment charges paid to purchasers in error. Repay to owners	Amount of Claims for Boat Gear Declared & Not Found & Recorded Now Missing	45% of amount in next preceding column			
NETS										
Total award for Nets plus Sale Price		Total Claim for Nets Sold, Declared Not Found and Recorded Now Missing		Percentage Total Award to Total Claim		Claim for Nets Sold Declared Not Found, & Recorded Now Missing		Apply % ratio to Claim	Deduct Custodian Sale Price	
						455.00 635.00			258.50	504.50
MISCELLANEOUS CHATTELS										
Claim for goods Sold By Auction	Sale Price of Goods Sold By Auction	Rebates of charges 30% of Sale Price	Ratio in % of Sale Price to Claim	Claim for goods Declared Not Found, Recorded Now Missing, & Sold Not Paid	Applica- tion of % ratio to amount in next preceding column	Sale Price of goods Sold by Tender	12% of Sale Price			
TOTAL RECOMMENDATION										504.50

October 31st, 1950.

Mr. Shigemi SOGAWA,
Midway, B. C.

Dear Sir:

Re: Japanese Property Claims Commission

Case No. 318

We have received from the Co-Operative Committee
on Japanese Canadians, our form of Release which has been
executed by yourself covering the award recommended under
the above Claims Commission for the sum of ... \$504.50.

Cheque in your favour is enclosed for \$475.32
and we have paid the Co-Operative Committee .. \$ 29.18
for legal fees as authorized by you.

Yours truly,

F.G. Shears
Director

FCS/jc
1 encl.